

hama®

00057287

www.hama.de

hama®

Hama GmbH & Co KG
Postfach 80

86651 Monheim/Germany
Tel. +49 (0) 9091/502-0
Fax +49 (0) 9091/502-274

hama@hama.de
www.hama.de



»Laser Presenter LR-1«

Ⓣ Laserpointer + Infrarot-Fernbedienung

I. Vorstellung

Wir freuen uns, dass Sie den Hama Laser Presenter LR1 gewählt haben und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung. Wir sind überzeugt, dass Ihnen unser Produkt in den nächsten Jahren viele nützliche Dienste erweisen wird.

Diese Kurzanleitung enthält wertvolle Hinweise zur Bedienung und Konfiguration des Präsenters. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Mit dem Laser Presenter LR1 wird es Ihnen ermöglicht bequem und einfach durch Präsentation zu blättern und somit perfekt durch diese zu führen. Der eingebaute Laserpointer hilft Ihnen Details einer Präsentation ihren Zuhörern aufzuzeigen.

II. Produkt-Eigenschaften

- „2-in-1“ Laserpointer mit Infrarot-Fernbedienung im handlichen Design
- Einfache Installation und Bedienung
- Keine Programmierung nötig
- Operationsradius bis zu 10 Metern
- Vertikale Bildlaufsteuerung in fast allen Windowsprogrammen und Officeanwendungen

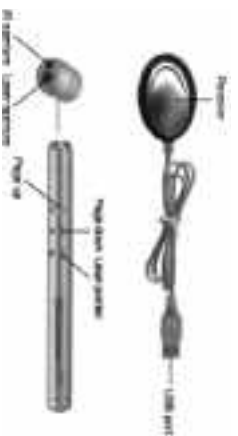
III. Systemvoraussetzungen

- USB-Anschluss
- Betriebssystem Windows 98SE/ME/2000/XP

Hinweis:

Bitte beachten Sie, dass USB-Betrieb nicht von Windows 95 / NT unterstützt wird.

IV. Ausstattung



V. Batteriewechsel

- Endkappe abschrauben
- Batterie einlegen, dabei auf die richtige Polung der Batterie achten (siehe Abbildung)
- Endkappe wieder aufschrauben



VI. Anwendung

- Entweder direkt am Computer oder über einen Projektor.



VIII. Benutzung des Laserpointers

Die Aktivierung erfolgt durch Drücken des Knöpfes am Presenter:



Warnhinweis:

Das Laserlicht ist für das Auge gefährlich.

Niemals den Laserstrahl auf die Augen richten.

Achtung: Jede Änderung und Leistungsveränderung am Laserpointer und falsche Benutzung können gefährliche Auswirkungen haben und sind zu unterlassen.

VIII. Benutzung der Infrarot-Fernbedienung

- Verbinden Sie den Empfänger mit dem USB-Anschluss Ihres Notebooks oder PC's.



- Drücken Sie den Knopf „▲“ um vorwärts zu blättern und „▼“ zurück zu blättern.



IX. Installation

Folgende Schritte sind nur notwendig, wenn Sie Windows 98SE auf Ihrem Rechner installiert haben. Unter Windows ME/2000/XP sind diese nicht notwendig.

1. Verbinden Sie den USB-Anschluss mit dem Computer. Ihr Rechner informiert Sie über den Anschluss eines neuen USB-Gerätes.

2. Folgen Sie nun den Vorgaben des Programms gemäß der Abbildung und fahren Sie durch Klicken auf „Next“ fort.



Figure 1

3. Wenn das Installationsprogramm nach der Windows 98 CD fragen sollte, dann legen Sie ihre Windows 98SE CD in das CD-ROM-Laufwerk und klicken auf „Next“.



Figure 2

4. Windows sucht nun automatisch den besten Treiber, klicken Sie wiederum auf „Next“.



Figure 3

5. Wenn die Installation abgeschlossen ist klicken Sie auf „Finish“.



Figure 4

6. Im Gerätemanager sollten Sie nun unter der Rubrik „Maus“ den Eintrag „HID-compliant mouse“ vorfinden. Wenn nicht starten Sie die Installation erneut.



Figure 5

7. Der LR1 Presenter ist nun betriebsbereit.

X. Technische Daten:

- Maße: 13,6cm x 1,2cm
- Gewicht: 40g (inklusive Batterien und Empfänger)
- Reichweite Fernbedienung: 10 m
- USB - Interface: USB 1.1
- Wellenlänge Laser: 630 ~ 670 nm
- Ausgangsleistung Laser: CL IIIa, <5mW; CL II, <1mW
- Batterie: 1x 1,5V AAA Batterie

Warnhinweise:

- Laserpointer nicht gegen die eigenen Augen, oder die anderer Personen richten!
- Die Batterien nicht aufladen!
- Die Batteriepole nicht kurzschließen!
- Die Batterien niemals öffnen!
- Die Batterien nicht ins Feuer oder Wasser werfen!
- Lassen Sie die Batterien nicht fallen, bzw. setzen sie Sie keinen starken Stößen aus!
- Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern nach Verbrauch an die Verkaufsstelle zurück geben!

I. Introduction

Thank you for choosing the Hama Laser Presenter LR1, and congratulations on your decision. We are certain that our product will serve you well for years to come. These instructions contain valuable information on operating and configuring the presenter. Keep these instructions and the software CD in a safe location for future reference.

The Laser Presenter LR1 will allow you to scroll conveniently and simply through presentations and thus to guide your listeners through them perfectly. The built-in laser pointer helps to point out details of a presentation to your listeners.

II. Product properties

- 2-in-1 laser pointer with infrared remote control in a compact design
- Easy to install and operate
- No programming required
- Operating radius of up to 10 metres
- Vertical scrolling in almost all Windows programs and office applications

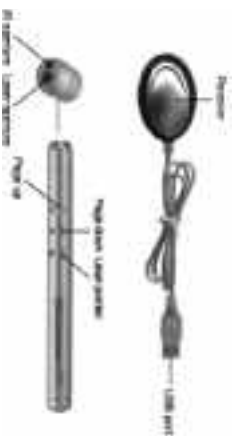
III. System requirements

- USB port
- Windows 98SE/ME/2000/XP operating system

Note:

Please note that Windows 95/NT does not support USB operation.

IV. Equipment



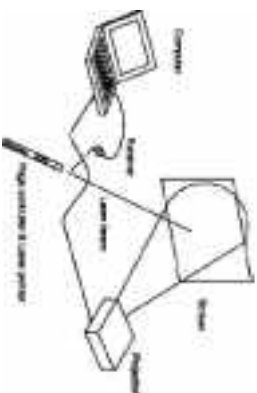
V. Changing the battery

- Unscrew end cap
- Insert battery, ensure that it is polarity is correct. (see illustration)
- Replace end cap



VI. Use

- Either directly on a computer or via a projector



VII. Using the laser pointer

Press the button on the presenter to activate the pointer.



Warning: The laser beam is dangerous to the eyes. Never point the laser beam at a person's eyes.

Attention: Any changes to the laser pointer or its output, or using the pointer incorrectly can be dangerous and are therefore not permitted.

VIII. Using the infrared remote control

- Connect the receiver to the USB port of your notebook or PC.



- Press the "▲" button to scroll forward and the "▼" button to scroll back.



IX. Installation

The following steps are required if you use Windows 98SE. The steps are not necessary if you use Windows ME/2000/XP.

1. Connect the USB receiver to your computer. Your computer will inform you that a new USB device has been connected.

2. Follow the instructions on the screen as shown in the illustration and click "Next" to continue.



5. Click "Finish" when the installation process is complete.

6. The entry "HID-compliant mouse" should be shown under "Mouse" in the Device manager. If this is not the case, re-start installation.



3. If the installation program prompts you to insert the Windows 98 CD, place your Windows 98SE CD in the CD-ROM drive and click "Next".



4. Windows now automatically searches for the best driver. Click "Next".



7. The LR1 presenter is now ready for operation.

X. Specifications:

Dimensions: 136cm x 1,2cm
 Weight: 40g (including batteries and receiver)
 Remote control range: 10m
 USB interface: USB 1.1
 Laser wavelength: 630 - 670nm
 Laser output power: CL IIIa, <5mW; CL II, <1mW
 Battery: 1x 1.5V AAA battery

Warning:

- Do not direct the laser pointer at your eyes or anyone else's eyes!
- Do not charge the batteries!
- Do not short circuit the battery poles!
- Never open the batteries!
- Never put the batteries in fire or water!
- Never drop the batteries or subject them to strong impacts!
- Do not dispose of batteries with normal household waste. Return them to the store where you purchased them after use!

I. Présentation

Nous vous remercions d'avoir choisi Laser Presenter LRI de Hama et vous félicitons de votre choix. Nous sommes convaincus que notre produit vous rendra des services très appréciables pendant les années à venir et qu'il vous donnera entière satisfaction. Cette brève introduction contient des remarques importantes concernant l'utilisation et la configuration du présentateur. Veuillez conserver ces instructions à portée de main afin de pouvoir les consulter en cas de besoin.

Notre Laser Presenter LRI vous permettra de faire défiler facilement les pages de vos présentations et ainsi de les mettre parfaitement en évidence. Le pointeur laser intégré vous aidera à attirer l'attention de vos auditeurs sur certains détails.

II. Caractéristiques du produit

Pointeur laser „2 en 1“ avec télécommande infrarouge dans un boîtier au design pratique

- Installation et commande des plus simples
- Aucune programmation nécessaire
- Rayon d'opération pouvant atteindre 10 mètres
- Commande verticale de défilement des images pour pratiquement tous les programmes Windows et applications Office

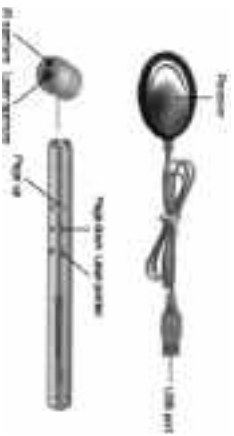
III. Exigences du système

- Connexion USB
- Systèmes d'exploitation Windows 98SE/ME/2000/XP

Remarque :

Le fonctionnement USB n'est pas supporté par Windows 95 / NT.

IV. Equipement



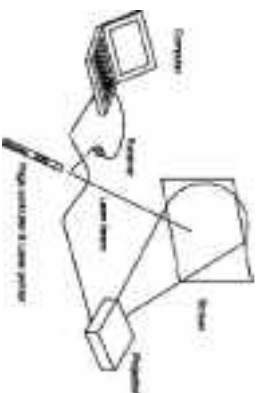
V. Remplacement des piles

- Dévissez le capuchon supérieur
- Insérez la pile en respectant la polarité (voir illustration)
- Revissez le capuchon supérieur



VI. Utilisation

- Soit directement sur l'ordinateur, soit sur un projecteur.



VII. Utilisation du pointeur laser

Vous pouvez activer le présentateur en appuyant sur le bouton.



Avertissement : Le rayon laser est dangereux pour les yeux.

Ne le dirigez jamais vers les yeux.

Attention : Toute modification ou modification de la puissance du pointeur laser et toute utilisation erronée peuvent avoir des conséquences dangereuses et sont interdites.

VIII. Utilisation de la télécommande infrarouge

- Connectez le récepteur à un port USB de votre ordinateur.



- Appuyez sur le bouton „▲“ afin de faire défiler les pages vers l'avant ou sur „▼“ afin de revenir en arrière.



IX. Installation

Les étapes d'installation suivantes sont nécessaires lorsque votre ordinateur fonctionne sous Windows 98SE. Elles ne sont pas requises sous Windows ME / 2000 / XP.

1. Raccordez la connexion USB à votre ordinateur. Votre ordinateur vous informera de la connexion d'un nouveau périphérique USB.

5. Cliquez sur „Terminer“ afin de conclure l'installation.



2. Suivez alors les indications du programme conformément aux illustrations, puis cliquez sur „Suivant“.



3. Insérez le CD Windows 98SE dans votre lecteur si le programme d'installation vous le demande, puis cliquez sur „Suivant“.



4. Windows recherche automatiquement le meilleur pilote ; cliquez sur „Suivant“.



6. Vous devriez trouver l'entrée „HD-compliant mouse“ dans la rubrique „souris“ de votre gestionnaire de périphérique. Recommencez l'installation si ce n'est pas le cas.



7. Votre Presenter LRI est prêt à fonctionner.

X. Fiche technique :

Dimensions : 13,6 cm x1,2 cm
 Poids : 40g (avec piles et récepteur)
 Portée de la télécommande : 10 m
 Interface USB : USB 1.1
 Longueur d'onde laser : 630 ~ 670 nm
 Puissance de sortie du laser : CL IIIa, <5mW, CL II, <1mW
 Pile : 1 pile 1,5V R37/AAA

Consignes de sécurité :

- Ne regardez dans le pointeur laser et ne le dirigez pas vers d'autres personnes !
- Ne tentez pas de recharger les piles !
- Ne court-circuitez les piles !
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles !
- Ne jetez pas les piles dans un feu ou dans de l'eau !
- Ne laissez pas tomber les piles et évitez les chocs violents !
- Ne jetez pas les piles usées dans les ordures ménagères, mais rappez-les au magasin ou vous les avez achetées !

hama[®]

